

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI MAKTABGACHA VA MAKTAB
TA’LIM VAZIRLIGI
NIZOMIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT PEDAGOGIKA
UNIVERSITETI**

**“RAQAMLI TEXNOLOGIYALAR SHAROITIDA
FILOLOGIYA VA AMALIY TILSHUNOSLIKNING
DOLZARB MUAMMOLARI”**



**MAVZUSIDAGI XALQARO ILMIY AMALIY ANJUMAN
MATERIALLARI TO‘PLAMI**

2025 yil 15 aprel

Toshkent-2025

**MINISTRY OF PRESCHOOL AND SCHOOL EDUCATION
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
TASHKENT STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY
NAMED AFTER NIZAMI**

**Collection of the International scientific and practical conference on
“Current issues of philological science and applied linguistics in the context
of digital
technologies development”
April 15, 2025**

**“Raqamli texnologiyalar sharoitida filologiya va amaliy tilshunoslikning
dolzarb muammolari”
mavzusidagi Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari to’plami
2025 yil 15-aprel**

**Сборник материалов Международно научно-практической
конференции на тему
“ Актуальные проблемы филологической науки и прикладной
лингвистики в
условиях развития цифровых технологий”
15 апреля 2025 года**

KBK 80

UO'K 40

R 24

''''

International scientific and practical conference. April 15, 2025. – Tashkent: TSPU, 2025. – 631p.

Approved by the Academic Council of the Tashkent state pedagogical university (Protocol № 5 dated from May 19, 2025)

The editors: A.M. Mamadaliyev, Professor, Candidate of Pedagogical science, TSPU.

I.A Ismoilova, Teacher, TSPU

Z.A. Rustamova, Teacher, TSPU

Managing editor: Z.R. Abdujabbarova, Professor, doctor of philosophy (PhD) on pedagogical sciences, TSPU

Reviews: F.I. Ikromhonova, Doctor of Science, Vice-Rector for International affairs, TSPU

M.Sh. Ro`zmetova, Associate Professor, doctor of philosophy (PhD) on pedagogical sciences, BFA

The collection contains articles by participants of the International Scientific and Practical Conference held at the TSPU on April 15, 2025. Theme of the conference: "Current issues of philological science and applied linguistics in the context of digital technologies development". The collection includes the issues related to the modern trends and proposals related to digital philology, the development of corpus linguistics, the use of corpus technologies in foreign language teaching, and issues in translation theory within the context of computer linguistics. Additionally, it discusses intercultural professional communication, linguistic peculiarities, and current issues in modern linguistics. These materials serve as a valuable resource for educators, researchers, and students.

University professors, researchers, students, employees of relevant ministries and departments, can use this collection of materials. The opinions and recommendations provided in the articles are those of the authors and may be of interest to everyone who is interested in issues related to the sustainable development of the foreign languages.

Authors are responsible for the accuracy and reliability of the information contained in the articles.

The electronic version of the Collection is available at: tdpu.uz

| | |
|--|-----|
| Акромова Н., Батырбекова К.А. Роль самооценки в развитии автономии студентов нелингвистических направлений | 113 |
| Akramova N.E. Xorijiy tillarni o'qitishda korpus texnologiyalarning zamonaviy o'rni | 118 |
| Babajanova N.T. Badiiy adabiyotda stilistik vositalarning roli va nutqiy ifoda usullari | 122 |
| Astanova D.M. Productive approach to developing language aspects in students | 127 |
| Baxriddinova D.N. Bo'lajak chet til o'qituvchilarining kognitiv mobilligi va komponentlari..... | 136 |
| Damirova G. Formation of discourse competence in written speech with the students of foreign languages department..... | 143 |
| Damirova G.U. Jazira N. Modern trends in forming lexical competence through didactic games | 149 |
| Ергешева Н.Т. ПАРАМЕТРЫ ИЗМЕРЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ЛЕКСИКОНА В КОНТЕКСТЕ ОБЪЕМА И СЛОЖНОСТИ..... | 156 |
| Fayziyeva G. CHALLENGES IN TEACHING LITERATURE TO NON-NATIVE SPEAKERS..... | 163 |
| Faizieva L. MODELS FOR DESCRIBING SOCIAL AND SYMBOLIC BEHAVIOR . | 167 |
| Gafurova R.N. The relationship between discourse and grammar in discourse and its implication in language teaching..... | 173 |
| Гиясова У. Э., Раимова Н. Ш. СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (ESP) НА КУРСАХ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ..... | 176 |
| Giyasova U.E., Tojiddinova M.Y. Psychological and pedagogical foundations of blended learning in teaching english for specific purposes (ESP) in higher education institutions..... | 184 |
| Гиясова У. Э., Абдукахарова М.А. Интеграция контекстуально-ориентированных методов преподавания иностранного языка | 190 |
| Ismoilova Sh.F., Buriyeva SH.I. Raqamli ta'lim muhitida boshlang'ich sinf o'quvchilariga ingliz tili fanini o'qitish metodikasi..... | 196 |
| Jabborova L., Pulatova M. Modern Methods and Tools for Teaching English..... | 202 |
| Кадирова Н.Р. Формирование коммуникативно-концептной компетенции в подготовке преподавателей английского языка | 208 |

5. Slepovich E.S. The Game Activity of Primary School Students–Moscow: Pedagogy, –2001. p. - 286.

ПАРАМЕТРЫ ИЗМЕРЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ЛЕКСИКОНА В КОНТЕКСТЕ ОБЪЕМА И СЛОЖНОСТИ

Ергешева Назира Туралбаевна

Ташкентский Государственный Университет Востоковедения
1-курс докторант

Аннотации. В данной статье рассматриваются параметры измерения профессионально-ориентированного лексикона в контексте объема и сложности представляют собой ключевые аспекты исследования профессионального языка, который используется в различных сферах деятельности. Современные исследования в области лексикологии и лингвистики все чаще акцентируют внимание на особенностях и функциональности профессионального языка, который служит средством общения в специфических областях, таких как экономика медицина, право, техника, и другие. В этом контексте важными параметрами становятся объем и сложность лексикона, поскольку они напрямую влияют на эффективность коммуникации, а также на процесс овладения профессией.

Ключевые слова: EAP/ESP, лексикон, академических и предметных знаний, профессионально-ориентированного дискурса

THE PARAMETERS FOR MEASURING A PROFESSIONALLY-ORIENTED LEXICON IN THE CONTEXT OF VOLUME AND COMPLEXITY.

Ergesheva Nazira Turalbaevna

Tashkent state university of oriental studies,

1-year doctorate student

Annotation. This article discusses the parameters for measuring a professional-oriented lexicon in the context of volume and complexity, which are key aspects

of studying professional language used in various fields of activity. Modern research in lexicology and linguistics increasingly focuses on the characteristics and functionality of professional language, which serves as a means of communication in specific areas such as economics, medicine, law, engineering, and others. In this context, the important parameters are the volume and complexity of the lexicon, as they directly affect the effectiveness of communication and the process of mastering a profession.

Keywords: EAP/ESP, lexicon, academic and subject-specific knowledge, professional-oriented discourse.

KASBIY YO'NALTIRILGAN LEKSIKONNI HAJM VA MURAKKABLIK KONTEKSTIDA O'LCHASH PARAMETRLARI.

Yergesheva Nazira Turalbaevna

Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti ,

1-kurs doktoranti

Annotatsiya Ushbu maqolada professional sohalarga oid lug'atni hajmi va murakkabligi nuqtai nazaridan o'lchash parametrlaridan so'z boradi, bu esa turli sohalarda qo'llaniladigan professional tilni o'rganishning asosiy jihatlaridan biridir. Leksikologiya va lingvistika sohalaridagi zamonaviy tadqiqotlar professional tilning xususiyatlari va funkcionalligiga tobora ko'proq e'tibor qaratmoqda, chunki u iqtisodiyot, tibbiyot, huquq, texnika va boshqa maxsus sohalarda muloqot vositasi sifatida xizmat qiladi. Ushbu kontekstda lug'at hajmi va murakkabligi muhim parametrlar hisoblanadi, chunki ular to'g'ridan-to'g'ri muloqot samaradorligiga, shuningdek, kasbni o'zlashtirish jarayoniga ta'sir qiladi.

Kalit so'zlar: EAP/ESP, lug'at, akademik va predmetga oid bilimlar, professional sohalarga oid diskurs.

Известно, что в обучении иностранному языку в неязыковых вузах

основной трудностью является определение объема общеупотребительной и специальной лексики, а также сложность усвоения в количественном и качественном планах. Для осознания этого следует обратиться к исследованиям П.Нейшена и А.Заревой [5,7], поскольку в этих работах аргументировано представлена классификация лексикона и предполагаемый объем лексических единиц для овладения в области EAP/ESP.

В своей работе П.Нейшен [5] дифференцирует лексикон на четыре группы:

- 1) наиболее часто используемые слова – в объеме 2,000 слов;
- 2) академический/научный словарь – 570 слов, так называемый «Academic Word List» – AWL (См. Coxhead 2000);
- 3) специальная лексика, непосредственно связанная с выбранным профилем специальности;
- 4) низкочастотные слова в употреблении, охватывающие предыдущие три уровня.

Как видим, здесь не представлено количество специальной лексики, возможно, по причине того, что оно зависит от профиля обучения (специализации) и количества часов, отводимых на данный курс обучения. Однако, мы наблюдаем единодушие среди ученых в отношении первой группы часто употребляемых слов и к его объему 2,000 лексических единиц, которые используются как в академической, так и в неакадемической литературе [4, 5, 7]. Согласно исследованию А.Заревой [7], в академических и специальных текстах важным является лексикон, представленный в последующих группах, объем которого, на наш взгляд, добавляется к первой группе (AWL, technical/specialized by, and lower frequency vocabulary), поскольку именно этот лексикон позволяет обучаемым стать активным пользователем в рамках EAP/ESP. В частности, в ходе демонстрации академических и предметных знаний (academic proficiency) или при оценке уровня языковой подготовки (language

proficiency) соответственно этапу обучения. Нет сомнения, важность этих групп лексикона для овладения предметными знаниями, а также для развития академического письма и профессионально-ориентированной устной речи [7, 66].

Примеры актуального словаря, входящего во вторую группу в объеме 570 лексических единиц можно увидеть в тезаурусе «Academic Word List for IELTS». В этот список входят такие слова как access, accommodate, accumulate, commence, constrain, differentiate, diminish, equate, framework, inhibit, invoke, nevertheless, qualitative, widespread и т.д. Конечно, студенты неязыкового вуза владеют основной массой представленных слов в данном тезаурусе, поскольку они пришли в вуз с B1 уровнем языковой подготовки и для них эти слова не представляют какую-либо сложность. Как показывает личный опыт работы в неязыковом вузе, в основном, трудность сопрягается с отбором и овладением специальной лексикой.

В научной литературе в отношении словарного запаса и оценки лексических навыков часто используются критерий “vocabulary range” или “vocabulary richness” [6], что можно наблюдать при сдаче экзамена на получение международного сертификата. Помимо этого, при оценке также учитывается и сложность лексикона [1] для оперирования им в формально-функциональном плане.

Известно, что в содержание обучения EAP/ESP обычно входит терминологический аппарат области выбранной специальности, который должен охватывать как первую группу (General English) и три последующие группы (AWL, technical/specialised, and lower frequency vocabulary). Все вместе оформляется в виде лексического минимума, отраженного в требованиях Государственного образовательного стандарта.

Согласно анализу П. Нейшен [5], в рамках первой группы слов (2,000) 90% лексикона используется в устной речи, а около 78% в письменных академических текстах, что обуславливает важность учета формы речи, регистра и стиля речи.

Само владение профессиональным языком непосредственно связано 1) с языковой корректностью и умелым оперированием лексиконом для придания смысла своим высказываниям, 2) со свободным общением (fluency), т.е. в процессе восприятия, понимания и производства иноязычной речи [2, 3]. Следовательно, чем больше слов знают студенты, тем легче их идентифицировать и интерпретировать в речи, а также умело ими оперировать в ходе порождения профессионально-ориентированного дискурса. Однако, здесь встает вопрос о самой сложности их усвоения, особенно специальной лексики в рамках предложенных профессионально-ориентированных тем или ситуаций общения.

Анализ научной литературы показал, что сложность лексики определяется в соответствии трех измерений: лексическое строение и информационность, лексическая насыщенность (плотность) и лексическое разнообразие (lexical sophistication, lexical density, and lexical diversity) [7, 8]. Целесообразность и эффективность данных измерений видится в том, что они позволяют выявить 1) количество слов, задействованных в профессиональном дискурсе, длина слова и ее словообразовательные элементы; 2) степень насыщенности информации словами, чем больше лексическая плотность, тем больше информации в тексте, что приводит к высокой когнитивной нагрузке в обработке материала; 3) разнообразие средств выражения предложения/мысли для избегания повтора и параллельных конструкций [8]. Как видим, три параметра измерения обусловлены лингвистическими и стилистическими особенностями, а также синонимическими вариациями профессионально-ориентированной лексики. Благодаря этим измерениям, мы можем иметь полную картину о важности и сложности специальной лексики.

Принимая во внимание отмеченные классификации лексикона и измерения, мы приходим к следующим выводам в отношении сложности профессионально-ориентированного дискурса:

- 1) лексически сложным будут тексты, которые имеют высокое

содержание низкочастотных слов, таких как профессиональный жаргон (арго), технические и специальные термины;

2) информативно насыщенными являются тексты, включающие высокое соотношение содержательных слов (существительные, глаголы, прилагательные, наречия), поскольку они дают более информативное сообщение;

3) текст в аспекте лексического разнообразия охватывает большое количество семантически близких слов (синонимов), а в случае использования меньшего количества слов наблюдается повтор и упрощенность речи.

Третий пункт обычно соотносится с параметром измерения «**Type-Token Ratio**» (TTR) и представляет фактически собой коэффициент лексического разнообразия, т.е. количественная характеристика текста, отражающая степень богатства словаря при построении текста заданной длины. В подтверждение сказанного представим толкование этого термина на английском языке: “A **type-token ratio** (TTR) is the total number of UNIQUE words (types) divided by the total number of words (tokens) in a given segment of language. The closer the TTR **ratio** is to 1, the greater the lexical richness of the segment”.

Здесь следует отметить, что в ходе обучения студент становится «когнизантом» (познающий что-либо и знающий что-либо) и поэтому сложность слова воспринимается по-разному в зависимости от когнитивных способностей каждого студента и способов его предъявления и отработки со стороны преподавателя. Тем не менее, подметим важность отмеченных измерений, которые позволят преподавателю ИЯ определить сложность языкового материала и наметить пути для усвоения отмеченных групп лексикона (Bulté & Housen, 2012; Read, 2000; Zareva, 2012, 2019). К тому же, существуют специальные словари трудных слов, такие как, например, «Oxford Dictionary of Difficult Words». Поэтому преподаватели ИЯ должны обращаться к ним в процессе как отбора специальной лексики, так и

разработки учебного материала посредством привлечения эффективных приемов преодоления трудностей и интерференции.

Литература:

1. Bulté B. & Housen A. Defining and operationalising L2 complexity. // In A. Housen, F. Kuiken & I. Vedder (Eds). Dimensions of L2 performance and proficiency: complexity, accuracy and fluency in SLA. – John Benjamins, 2012. – Pp. 21-46. Available: <https://doi.org/10.1075/llt.32.02bul>

2. Coxhead A. A new academic word list. //TESOL Quarterly. 2000, 34(2). –Pp. 213-238. <https://doi.org/10.2307/3587951>.

3. Makhkamova G.T. Methodology of teaching special subjects. –Ташкент: Tamaddun, 2017.

4. Morris L. & Cobb T. Vocabulary profiles as predictors of the academic performance of teaching English as a second language trainees. //System. 2004, 32. – Pp. 75-87. <https://doi.org/10.1016/j.system.2003.05.001>

5. Nation P. Learning vocabulary in another language. – Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2001.

6. Read J. Assessing vocabulary. – Cambridge University Press, 2000.

7. Zareva A. Providing feedback on the lexical use of ESP students' academic presentations: teacher training considerations. // In: Papadima-Sophocleous S., Constantinou E.K. & Giannikas Ch. N. ESP teaching and teacher education: current theories and practices. // Research-publishing.net, a not-for-profit association. – Voillans, France, 2019. – Pp.63-78. Available: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED595614.pdf>

8. Zhibo Liu & Juhua Dou. Lexical density, lexical diversity, and lexical sophistication in simultaneously interpreted texts: a cognitive perspective. // Frontiers in psychology. October 2023. – Pp. 1-11. DOI:[10.3389/fpsyg.2023.1276705](https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1276705)

Available:

https://www.researchgate.net/publication/374403292_Lexical_density_lexical_d